

Bundestagswahl / Election au *Bundestag*

Stimmzettel

für die Wahl zum Deutschen Bundestag im Wahlkreis 1 Deutschland
am 22. September 2013

Sie haben 2 Stimmen



hier 1 Stimme
für die Wahl
eines/einer Wahlkreisabgeordneten

Erststimme

hier 1 Stimme
für die Wahl
einer Landesliste (Partei)
- maßgebende Stimme für die Verteilung der
Sitze insgesamt auf die einzelnen Parteien -

Zweitstimme

Für oder gegen Angela Merkel?

Am 22. September 2013 wird in Deutschland gewählt. Anders als in Frankreich, wo der Regierungschef von einem für fünf Jahre gewählten Staatspräsidenten ernannt wird, der nicht einmal weiß, ob er einige Wochen später eine Mehrheit in der Nationalversammlung bekommt, entscheidet in Deutschland eine Mehrheit der Abgeordneten, welcher Kandidat die Regierungsverantwortung im Bundeskanzleramt übernehmen wird.

Wer wird Deutschland nach dem 22. September regieren? Angela Merkel in einer dritten Amtszeit? Oder Peer Steinbrück trotz schlechter Umfrageergebnisse? Vielleicht ein anderer? Wer will mit wem, wer nicht?

Nicht nur diese Fragen werden in diesem Dossier beantwortet. Es geht auch um das Bild Deutschlands im Ausland, insbesondere in Frankreich, seitdem Angela Merkel an der Spitze einer Regierung mit der SPD (von 2005 bis 2009), dann mit der FDP (seit 2009) steht. Viel ist in Frankreich vom „deutschen Modell“ die Rede, aber auch Kritik wird deutlich, wenn es um wirtschaftliche Interessen oder um Europa geht. Diese Wahl gilt aus französischer Sicht auch als eine Wahl für bzw. gegen Angela Merkel.



Pour ou contre Angela Merkel ?

Le 22 septembre 2013, l'Allemagne vote. Contrairement à la France, où le chef du gouvernement est nommé par un chef de l'Etat, qui est élu pour cinq ans sans savoir s'il disposera d'une majorité à l'Assemblée Nationale, en Allemagne c'est la majorité des députés sortie des urnes qui décide quel candidat parmi eux assumera les charges gouvernementales à la chancellerie.

Qui gouvernera l'Allemagne après le 22 septembre ? Angela Merkel pour un troisième mandat ? Ou Peer Steinbrück malgré de mauvais sondages ? Peut-être quelqu'un d'autre ? Qui veut gouverner avec qui, ou pas ?

Ce dossier n'apporte pas que des réponses à ces questions. Il s'agit aussi de l'image de l'Allemagne à l'étranger, particulièrement en France, depuis qu'Angela Merkel est à la tête d'un gouvernement avec le SPD (de 2005 à 2009), puis avec le FDP (depuis 2009). Il est beaucoup question de « modèle allemand », mais la critique est également audible, dès qu'il s'agit d'intérêts économiques ou de l'Europe. Cette élection est aussi, vue de France, considérée comme un vote pour ou contre Angela Merkel.

G. F.